

Sdělení 01/2022
Mapové rady ČSOS

1. Specifikace Mapy pro orientační běh (překlad ISOM 2017-2)

Mapová komise IOF (dále jen MC IOF) vydala aktualizaci „[ISOM 2017-2 International Specification for Orienteering Maps](#)“ v únoru 2022 s platností od 15. února 2022. Tato specifikace je závazná pro mezinárodní závody IOF v orientačním běhu.

Mapová rada ČSOS vydala mapovou specifikaci [Mapy pro orientační běh](#), která je komentovaným překladem „[ISOM 2017-2 International Specification for Orienteering Maps](#)“. Tato specifikace vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 17. března 2022, zcela nahrazuje stávající specifikaci ISOM 2017-2 (platnou od 19. 11. 2019) a je závazná pro všechny mapy pro orientační běh vydané po tomto datu. Na tuto specifikaci odkazuje aktualizovaná [Směrnice pro tvorbu a evidenci map ČSOS](#).

Česká verze specifikace byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

2. Specifikace Mapy pro orientační sprint (překlad ISSprOM 2019-2)

Mapová komise IOF vydala „[ISSprOM 2019-2 International Specification for Sprint Orienteering Maps](#)“ v lednu 2022 s platností od 15. ledna 2022. Tato specifikace je závazná pro mezinárodní závody IOF v orientačním sprintu. Současně MC IOF vydala „[Guidelines for mapping and course planning in complex urban structures on sprint orienteering maps](#)“ v lednu 2022 s platností od ledna 2022.

Mapová rada ČSOS vydala mapovou specifikaci [Mapy pro orientační sprint](#), která je komentovaným překladem „[ISSprOM 2019-2 International Specification for Sprint Orienteering Maps](#)“. Tato specifikace vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 17. března 2022, zcela nahrazuje stávající specifikaci Mapy pro orientační sprint ISSprOM 2019 (platnou od 19. 11. 2019) a je závazná pro všechny mapy pro orientační sprint vydané po tomto datu. Na tuto specifikaci odkazuje aktualizovaná [Směrnice pro tvorbu a evidenci map ČSOS](#).

Česká verze specifikace byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

Mapová rada ČSOS současně připravila dokument „[Pokyny pro mapování a stavbu tratí v komplexní městské zástavbě na mapách pro orientační sprint](#)“ s platností od 17. března 2022, který je komentovaným překladem „[Guidelines for mapping and course planning in complex urban structures on sprint orienteering maps](#)“. Forma překladu i komentářů je v souladu s formou překladu a komentářů ve vydané specifikaci. Tento dokument slouží jako pomůcka mapařům, stavitelům tratí a rozhodčím pro správnou reprezentaci víceúrovňové zástavby na mapách pro orientační sprint.

Česká verze dokumentu byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

3. Specifikace Mapy pro MTBO (překlad ISMTBOM 2022)

MC IOF vydala mapovou specifikaci „[ISMTBOM 2022 International Specification for Mountain Bike Orienteering Maps](#)“ v lednu 2022 s platností od 15. ledna 2022. Tato specifikace je závazná pro mezinárodní závody IOF v MTBO.

Mapová rada ČSOS vydala mapovou specifikaci [Mapy pro MTBO](#), která je komentovaným překladem „[ISMTBOM 2022 International Specification for Mountain Bike Orienteering Maps](#)“. Tato specifikace vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 17. března 2022, zcela nahrazuje stávající specifikaci Mapy pro MTBO (ISMTBOM 2010) a je závazná pro všechny mapy pro orientační závody na horských kolech vydané po tomto datu. Na tuto specifikaci odkazuje aktualizovaná [Směrnice pro tvorbu a evidenci map ČSOS](#).

Česká verze specifikace byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

4. Dokument Mapové specifikace IOF - Tisk a definice barev

MC IOF vydala aktualizaci doplňku „[IOF Map Specifications - Printing and Colour Definitions](#)“ v listopadu 2020 bez explicitního uvedení platnosti. Tento dokument je závazný pro mezinárodní závody IOF pro mapy ve všech orientačních sportech bez ohledu na mapovou specifikaci.

Mapová rada ČSOS vydala dokument [Mapové specifikace IOF - Tisk a definice barev](#), který je komentovaným překladem „[IOF Map Specifications - Printing and Colour Definitions](#)“. Tento dokument vstupuje v rámci ČSOS v platnost dnem 17. 3. 2022, zcela nahrazuje stávající dodatek a je závazný pro všechny mapy pro orientační sporty vydané po tomto datu, tj. týká se všech map pro orientační sporty bez ohledu na mapovou specifikaci. Na tento doplněk odkazuje aktualizovaná [Směrnice pro tvorbu a evidenci map ČSOS](#).

Česká verze doplňku byla tvořena se snahou o co nejvěrnější překlad originálního textu. Tam, kde jsme cítili potřebu komentovat anglický originál, učinili jsme tak formou dodatků (ve výkladu) odlišených uzavřením do složených závorek {}. Originální text IOF nebyl při překladu významově měněn ani zkracován, pouze názvy některých značek byly přeloženy dle zavedené české terminologie. Ve složených závorkách jsou tedy uváděny dodatky a vysvětlivky Mapové rady ČSOS.

5. Směrnice pro tvorbu a evidenci map ČSOS

Mapová rada ČSOS vydala novou [Směrnici pro tvorbu a evidenci map ČSOS](#). Směrnice zohledňuje vydání mapových specifikací Mapy pro orientační běh, Mapy pro orientační sprint a Mapy pro MTBO, a obsahuje formální úpravy v evidenci map a pravidlech pro hospodaření s prostory. Směrnice nabývá účinnosti dne 17. 3. 2022 a v plném rozsahu nahrazuje dosud platnou Směrnici pro tvorbu a evidenci map ČSOS ze dne 1. 10. 2017.

Jan Langr, předseda Mapové rady ČSOS
V Hradci Králové 16. 3. 2022